

ΚΑΡΤ ΠΟΣΤΑΛ

*Α ποστ. Τριταφυλλίδην, Νάαν 'Ιωνίαν. 'Η «Βαρκούλα» σας άδην δικαιώματα κρείσσας και δέν ελήφθη ύπ' όψεως. Ν. Καρατζήν, 'Ιθάκη. 'Η κίνηση σας άν ελήφθη θά δημοσιεύθη. Κοιτάχτε στα ποιήματά μου φύλλα. Ι. Μιχαλόπουλον. 'Η ίδια του ποιημάτος σας πολύ καλή, άλλα άτεχνα εκτελεσμένη. Ν. Κράλλην, Θεολίκην. Το ποιήμα σας πολύ έκτακτο, χωρίς όμως ή άξια του νάμια άνόλογη προς τό μεγέθος του. Περιμένοντες τάς μεταφράσεις. Β. Βαζικάν, 'Ενταύθα. Τα ποιήματά σας δέν ελήφθησαν ύπ' όψιν ως μη συνυπονομενα ύπό δικαιώματος κρείσσας. Π. Σ. 'Ενταύθα. Καί τό σμηνεινόν διηγήματ' σας πολύ καλογραμμένο, άλλα τι τό θέλω; 'Είτε έντελώς φρενίτικ. Τέτοιαι αίσθηματά δέν ύπάρχουν σήμερα, κ' άν ύπάρχον κάποτε δ τελευταίος πόλεμος τό εξορισμός άνω διόλου από τις καρδιάς τών άνθρώπων. Άλλοτε μιν φαινόντοσαν όρατα κ' εύγενικά, μα σήμερα μιν κάνουν φριχτή έντύπωση. Πιστεύουμε πως είστε και οσίς σύμφωνοι. Θ. Β. Δ. Ο. Ν. Ε. Σ. Ε. 'Εδρασαν. Βιβλίον άπεστάλη. Κοσμηκήν κίνησιν δεχόμεθα. Τα ποιημάτια σας πολύ πρωτότυπα άκόμη. Στο στιχό δέν κάνετε και πολλά λάθη. Διαβάστε ποιητάς και σιγά-σιγά μά γράψετε καλλίτερος στιχούς. Δ. η. μ. Παυλίδην. Άπό τό ποιήμα σας μόνο τό πρώτο πεντάστιχο είνε καλό. Το άλλα ύστερον πολύ. Η. Φ. Ρ. Σ. Ν. 'Ενταύθα. Εθροισθησάν πολλή για τό φιλικόν ένδιαφέρον σας. Για τό «Σιδιρουν Προσπελον» ήσάχουν πολλή όφελόν, μεταξύ τών οποίων είνε και οι δικοί σας και έκείνος του έξωσταλλισθέν δ' συναράχης μας, ό όποιος είνε γνωστότατος λογογράφος και ποιητής, χωρίς κανείς έξ' αυτών νά είνε έξακριβωμένος. Με μορμούς άλλους έκ τών θούλων αυτών ήρχολήθη πρό έτους, ή διετίας τό «Μουκέτο». Παυλόν Κούταν, Θεολίκην. Άφού τό ποιήμα σας «Είνε πολύ πιό σπουδαίο άπ' ότι φαίνονται» τό δημοσιεύσουμε εδώ, για τό ίδιόν και οι άναγνώσται μας.

*Είμαι σπουδαίος
Είμαι όρατός
Είμαι καλός
'Εγώ !*

*Κάτι ζητώ
κάτι κυττάω
μή δέν τό βλέπω
'Εγώ !*

*Τι είνε έκείνο
πού διακρίνω
εδώ κοντά μου
'Εγώ !*

*Γιά να τό πάσω
τά τ' άγκαλιάσω
τρέχω σιμά του
'Εγώ !*

*Μά δέν προφθάνω
και πιά τό χάνω
παντοεινά μου
'Εγώ !..*

Β. Χατζήπουλλίδην, Λιδυμώτικον. Αυστηγώς τά βιβλία πού ε'χετε έχουν έκδοθή τελευταία και τά έχομεν. 'Εν πάση περιπτώσει σας εύχαριστούμε πολύ. Μ. Γ. η. Γ. ο. υ. ν. α. ρ. η. ν. Το «Γλυκοχόραμα» σας καλό εκτελεσμένον στιχογραφικό, άλλα έξ θέμα κοινό. Ι. Φ. ω. τ. ο. π. ο. υ. λ. ο. ν. Κίνησις δημοσιεύεται. Μ. α. ν. 'Α λ. ε. ξ. ι. ο. υ. Πειραιά. Άπό τό ποιήμα σας μόνο τό τελευταίον τετράστιχον καλό. Το άλλα πολύ. αϊθήρα. 'Όδες, χωρίς καμιά συγκριτική ποιητική βάση. Στο λέμε όμως, ότι μά γράψετε μία ή δύο καλούς στιχούς. Γ. Χ. α. τ. ζ. η. κ. ν. ο. σ. τ. α. ν. η. ν. Κίνησις δημοσιεύεται. Α. Ν. Β. Πειραιά. Το ποιήμα σας θά είναν καλό άν έλαίαν οί δύο πρώτοι στιχοί καθεύδοντες, οι όποιοι καταγράφουν τήν κατάσταση πού τό χωριό ακριβώς. Δ. η. μ. Π. Σ. π. ο. υ. Πειραιά. Το πέτογραφημά σας, ένός από όρισμένους καλές και ποιητικές φράσεις δέν παρουσιάζει τίποτε τό έκτακτό, όπως δέν παρουσιάζουν γενικός τά 9/10 τών πέτογραφημάτων. Το έχομεν πη πολλές φορές από τη στήλη αυτή ότι ή πρόζα είνε τό δυσκολότερο είδος του λόγου και πρέπει νάμια κανείς δυνατή φλέβα για γιά πετύχη σ' αυτή. Α. λ. κ. η. Α. υ. ρ. α. ν. Οί μεταφράσεις τών ποιημάτων άν όχι και τόσο έπιτυχείς. 'Εχουν κάποια πεζοτήτα. Γιατί δέν μεταφράζετε πέτογραφηματα πού είνε εύκολότερα; Ε. υ. γ. Γ. σ. ν. ο. β. ε. ζ. ο. ν. Το ποιήμα σας κοινό. Χ. Β. λ. α. χ. ο. μ. η. μ. η. τ. ρ. ο. π. ο. υ. λ. ο. ν. Καλάμας. Κοιτάχτε τι γράφομε παραπάνω για τά πέτογραφηματα. Ι. Παπαβασιλάσιον, Θεολίκην. Θά σας γράψω δέν ύδιατάς. Μ. η. γ. Παυλάκη, Λαλιάν. Άναμνηστικόν έντακτοκρείσσας σας. 'Υπογράφην Δ. υ. σ. α. ν. ά. γ. υ. ο. σ. τ. ο. ν. 'Ηράκλειον. Θά δημοσιεύσωμεν άγοστορα. Θ. Βέρροισιν. Το διηγήματ' σας δέν ελήφθη ύπ' όψιν ως μη συνυπονομενα ύπό δικαιώματος κρείσσας. Κ. ω. σ. τ. η. ν. Ζ. «Καλά λέτε!» Θά δημοσιεύσωμεν και διαγωνισμένον. Σ. Ψ. 'Η κοσμική κίνησις δημοσιεύεται. Δέν χρειάζονται χροιάματα. Γ. Η. Μ. α. γ. ο. υ. λ. Το διηγήματ' του Rosny χωρίς πολύ ένδιαφέρον. Στείλτε μας καμιάν άλλη μετάφραση. D I V U S Μακρυτίσαν. Άπό τό ποιήματ' σας «Στην Κάμαρή μου», δημοσιεύουμε εδω μερικούς στιχούς:

*Κι' όταν με τις παντοφλες μου, τις ελαφρές πιζάμες
στην πολυθρόνα χάνομαι, άκουμπά στο παραθύρι
τόν ιερο βασίλειο ποτιζώ μ' ένα μίγμα
νερού κι' άγάπης μοναχικής και νόβημα σφυρώντας
χρειζομαι ίπποτικά και τό ξυράφι δίνει
τήν διορση λειότητα οδ μοιτρο 'Αλιβιάδη
και βόλτες φέρνω και γυρνά και σιγοτραγουδάω
πως σ' αγαπώ, ώ κάμαρη, κομμάτι του «ήώ» μου !
'Ω ! σ' αγαπώ και ξέρω σου τό πιό μικρό καρφάκι.*

Μ. η. ν. Κάιρον. Το ποιήμα σας δέν είνε ποιήμα, δέν έχει ούτε μέτρον, ούτε ρυθμόν. Καί για να πεσοθούν και οι άναγνώσται μας δημοσιεύομεν εδω στιχούς του :

*Τι τό όρελος ή έπιστροφή έντεθην τοι αγιαλοθ
τι τό όρελος τά φιλιά μας ! τι τό όρελος ή άγάπη μας
δταν πλέον ή τύχη άρχίζει διά παντός ή μάς χωρίζει
δταν αί καρδιάς μας φοβισμένα σκέπτονται ήδη την χρειαίν.*

*Τι τό όρελος τά μεγάλα λόγια ; Είτε τόσον άπλοινά νά ύποφέρη τις !
'Ενας λυμός όδνηρος σκεπάζον διην μας την ψυχήν
λυμούς κατωμένος από πλημμυρίζομενους λυμούς μέλλοντες νά
[άποθάνουν
ένα φλογερών δάκρυ άφινον τό μακρόν του πέρασμα
έπάνω εις τάς δύο πονεμένας και πληγωμένας καρδιάς μας, και
[έπειτα μία ήμέρα ή ληρομιά.*

Τά πέτογραφημάτ' σας γραμμένα σε κακή καθρέφουσα. Φ. Ι. η. β. ο. ν. 'Εδρασαν. Το ποιήματ' σας καλόν άλλα πολύ τοπικόν και χωρίς γενικόταρον ένδιαφέρον. Ρ. Π. ο. λ. ι. η. ν. 'Ανδρον. Αυστηγώς βαπτίσαι δέν δημοσιεύομεν εις την κίνησιν δέν 'Εραχίωσιν. 'Α λ. η. κ. ν. Μ. υ. ρ. α. ν. η. ν. 'Ιωάννιν. Με χαρογόλο ύποθεσμεθα έμεις τά λόγια σας περί τέχνης. Το «Μουκέτο» έχει άρκετά κεφάλαια δέν νά μη στηρίζεται στα πεντάβραχια της συνεργασίας και τά όποια άσφαλώς δέν νά έδέρξοτε, άν άπαιλούμεθα τόσ ύπό κατακλισημόν συνεργασίας. Μιλάτε περί μεταφράσεων στη στιγμή πού ό γνωστός σας Κ. Κοιτιβλήθη προσέληθη τακτικός συναράχης μας και πληρώνεται για μεταφράσεις ποιημάτων, όπως δέν θά τόν έπλήρωσε καμιά



Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΕΙΣ ΤΑΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ

ΑΓΟΡΙΑΝΝΗ (Παργασού).— Οι παραθεριζόντες ήσαν και έφertos πολλοί στο χωριό μας όπως πάντοτε. Τελευταίως οι παραθεριζόντες συνέπληξαν και φιλοδοξοικην Ξνωιον για την φβλαζην και διάσωσι του όόρου μας. Έφertos παραθεριοαν ένταύθα οι οικογένεια : Π. Κοινού διευθυντού 'Αγαιότης Δασολογικής Σχολής, Α. Δελμούζου, Πανάγου, Γέσου, μεγαλεμπότου, Μεγαλιέ καθηγητού Γαλλικής Σχολής, Γερανιώτη καθηγητού Πολυτεχνείου, Πρωτοπαπά, Πελοποπούλου, Ζαχ. Παπαντωνίου και άλλων. Πρώ ήμερών έκλεκτή συγκέντρωσις παρδ ή η. Α. Πρωτοπαπά. Διεκρίναμεν την χαριτωμένην δεποινίδα Κιχίν Πρωτοπαπά, τας σωμαθειότητας άδελαφς Πανάγου, τόν κ. Θεόδωρον Κοιντόν γνωστόν πρωταθλητήν του tire-aux-pigeons, Παπαθανασίου και άλλους.

ΚΑΤΩ ΔΙΜΗΝΙΟ—Πρώ ήμερών έδόθη δ τελευταίος χορός της οαζίδν υπό τής κ. Οίκομόνυ εις δν διεκρίναμεν τας Δίδας Οίκομόνυ, Κωστοπούλου, Ντετόρου τας κ. κ. Κωστοπούλου, Πεζανού, και τος κ. κ. Μ. Οίκομόνυ, Ν. Κωστοπούλου, Ι. Φωτόπουλου, κλπ.

ΚΑΡΥΣΤΟΣ.—Στη μεγάλη αθήνοσα του σχολείου τών άργένων—εύγενώς παραχωρηθεσαν από τόν καθηγητήν κ. Δ. Χατζηκωνταντήν—έδόθη πρό όλίγων ήμερών έπιτυχής θεατρική παράστασις από τος κ. κ. φοιτητάς Δ. Μπουρνιάν, Α. Σαραβάνο, Π. Αζήν, Π. Παπαχατζήν, Ν. Τοιφόρον και την Δίδα Μαρία Μπάνου, με σκολήν την ίδροσιν Βιβλιοθήκης. Παιχτηκε τό γνωστό δράμα δ «Αρχιεργάτης». Όλοι ήσαν πολύ μελετημένοι. 'Η αθήνοσα ήταν γεμάτη από θεατάς. Διεκρίναμεν τας οικογενείας τών κ. κ. Ο. Γιατράκου, προδδρου τής κοινότητος, Χατζηκωνταντή καθηγητού, Αζήν σωμαλοιογράφου, Σ. Οίκομόνυ δικηγόρου, Ν. Βρανά, Π. Μπουρνιά, Δ. Βρανά, κλπ. κλπ. Κ. Γ. Χατζηκωνσταντής

ΑΓΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ (Σάφους).—Τό μαγευτικόν χωριό μας συνεκέντρωσε και έφertos πλήθος παραθεριστών. Μεταξύ αυτών διακρίνομεν τας Δίδας Βασιλέα, Σκιαδά, Μαρινάκου, 'Ιοδάα, Κοκκώνα, την κ. Κεφαλοπούλου άνθώπου καθώς και τος κ. κ. Μαρινάκου, Δ. 'Ιοδάα, Γ. Παπαϊωάννου, Ν. Τοιζιζήν, Σκιαδάν, Βουγιουκλήν, Κανελλάκην διδ)λον, Παχόγιαννην δικηγόρον και άλλους.

Άγιαννιώτης

ΚΑΛΑΜΑΙ.—Την περασμένη Πέμπτη έδόθηκε θεατρική παράστασις υπό του Θεατρικού σολλόγου Καλαμών. 'Επαίχθησαν «Το κόκκινο ποταμίον» του κ. Σπύρου Μελά και ή μονόπρακτος κωμωδία «Τρεξί δεκαετής». Ό κ. Γεώργιος Παπασταθόπουλος ως Σ τ α υ ρ ο σ τ ε δ «Κόκκινο ποταμίον» ήπηρεζε πολύ καλός. 'Επίσης και οι κ. κ. Μπαζεβανάκης ως Α. η. λ. λ. ε. β. δ. κ. Γ. Δουβρής ως ταβερνιέρης και δ κ. Αθ. Βέννης εις τόν ρόλον του 'Αριστέιδν. Είς τος «Τρεξί δεκαετής» δ κ. Ευστάθιος Μαρκόπουλος ήπηρεζε θαυμάσιος. 'Επίσης καλός δ κ. Στιύρος 'Ιατρίδης και δ κ. Κοσμάς Καβαλλιεράτος εις τόν ρόλον τής Μαριέτας. 'Εν γενεί όλοι όσοι έλαρον μέρος έπαιξαν άρκετά καλά. Σ. Ψ.

άλλη έκδοτική έπιχείρησις. Άλλοίμονο άν ή νεοελληνική τέχνη κρημάσιν στην άποριεπιτομένη συνεργασία τών άναγνωστών μας. Κ. Χατζήκωνσταντίνη, Καλλιθέαν. Εθροιστούμεν πολύ για τό ένδοξοισθη λόγια σας. 'Α σ — Α σ. Το ποιήματ' σας καλό ως έμπνευσαι, άλλα κακά εκτελεσμένο. Κ. Ν. ι. κ. ο. λ. α. ο. ν. Είσθε πολύ άδικος εις τάς κρίσεις σας, διότι τό «Μουκέτο» είνε τό μόνο περιοδικό τό όποιον δέν ύπελόγησε θυσίας χάριν τών άναγνωστών του. Άπόδειξις δει από τό Μαριτόν και ένταύθα έν προσέθεσε 4 σελίδες επί πλέον από όποιαι εις χάρτην, εκτυπωτικά κλπ. σελίζουσι δ χιλιάδας δραχμάς έβδομαδιαίως ήτοι 32 χιλιάδας μηνιαίως. Είτε μικρή αυτή ή θυσία.

Α. π. α. τ. η. κ. ν. ο. σ. τ. α. ν. η. ν. Το ποιήματ' σας πολύ χειμαρύνον. 'Ιδού επί παραδείγματι :

*Πέφτει ή βροχή στα δάση
μείσ'στην πόλιν και παντού
και τούς δρόμους τούς γεμίζει
άμμοι, χάμα και πηλοτός.*

Δ. τ. ο. ν. Κ. ο. υ. τ. α. β. ε. ν. Παιραιά.— Εθροιστούμεν θερμώς. Στείλτε μας ή φέρετε μας τά βιβλία αυτά 7-9 μ. μ.

Κωνσταντίνον Γ' ώροστιον, Μουσθένην—Πρόβιον. Ζ. ω. η. ν. Ζ. ω. η. ο. υ. δ. 'Υδραν. 'Εθροιστούμεν πολύ τον Jefferson City. 'Α λ. ε. ζ. Κέτσην, 'Ανδρον. Εθροιστούμεν Κατωτριάτην, Παλαιόκρηπον—Γέρος Μυτιλήνην. Φ. ο. τ. Ν. ζ. α. μ. η. ν. Καλλίπολιν Θεσσαλονίκης. Β. α. σ. ί. λ. ε. ο. ν. Τ. α. κ. α. ν. α. κ. η. ν. Ζουζανήν 'Αναστέλιον. Δ. η. μ. Γ. ρ. η. γ. ο. ρ. ε. ν. Αημιανώτης Θεσσαλονίκης. Σ. τ. ε. φ. α. ν. ο. φ. α. μ. ι. ε. Θεσσαλονίκην. Δ. η. μ. Ε. υ. φ. ρ. ο. σ. υ. ν. η. ν. Κάμιστον. Σ. ο. φ. ι. α. ν. 'Ε. γ. λ. ε. λ. ο. π. ο. υ. λ. ο. ν. Μυτιλήνην. Σύνδροματ' σας ελήφθησαν. Εθροιστούμεν πολύ.